

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 40 (1978)
Heft: 11

Rubrik: Tableaux des modèles de hacheur à maïs portés ou tractés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

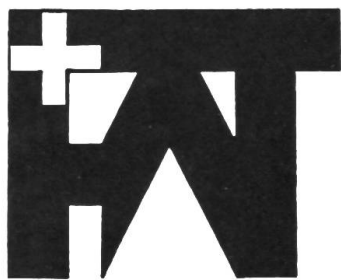
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Informations de techniques agricoles à l'intention des praticiens publiées par la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural (FAT), CH 8355 Tänikon.

Rédaction: Dr P. Faessler, Directeur de la FAT

8ème année, septembre 1978

Tableaux des modèles de hacheur à maïs portés ou tractés

M. Bisang, H.R. Strasser

Introduction

Il y a 15 ans, le maïs en tant que plante à ensiler était très peu connu dans nos régions. A part des hacheurs automoteurs pour la récolte du maïs ensilé, il existait des ramasseurs à tambour-hacheur relativement chers, munis d'un bec à maïs. Lorsqu'à la fin des années soixante, début septante, les surfaces agricoles utiles commencèrent subitement à se développer, la demande de récolteuses augmenta. Les fabricants de machines agricoles essayèrent immédiatement de répondre à ce besoin. On se mit à construire des hacheurs à maïs, qui, comparative-ment aux modèles tractés déjà sur le marché, étaient plus avantageux, plus légers, et utilisaient moins de puissance motrice. Les premiers modèles n'étaient toutefois pas satisfaisants du point de vue de leur capacité et de leur solidité. Les machines qui sont construites aujourd'hui, et pour autant qu'elles soient utilisées soigneusement et dans les règles de l'art, ne devraient donner lieu à aucune réclamation. L'industrie des machines agricoles s'efforce toutefois d'apporter des améliorations, et le marché continuera à offrir des nouveautés. Les plus petites machines sont actuellement très demandées.

Presque tous les modèles sont munis d'un dispositif d'alimentation forcé, ce qui garantit une amenée régulière des tiges de maïs vers l'organe hacheur.

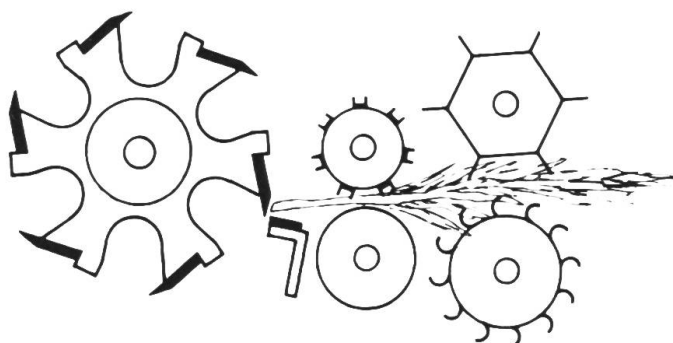


Fig. 1: Bande d'alimentation forcée et organe hacheur d'un hacheur à maïs à tambour.

Ce dispositif se présente sous forme d'un tambour ou d'un volant hacheur et, dans la plupart des cas, il transporte également la matière hachée (Fig. 1 et 2). La construction des hacheurs à volant est plus compacte que celle des hacheurs à tambour et est également moins coûteuse, tout en offrant une bonne puissance d'éjection.

Selon les critères de maïs haché pour la nourriture animale, chaque grain de maïs doit être écrasé; les machines actuelles répondent le plus souvent à cette exigence. Un réglage adéquat et un bon entretien de la machine sont importants pour une coupe courte et exigeant peu de puissance, spécialement pour les spathes.

Quand nous parlons de réglage, nous entendons la distance entre les couteaux hacheurs et le contre-

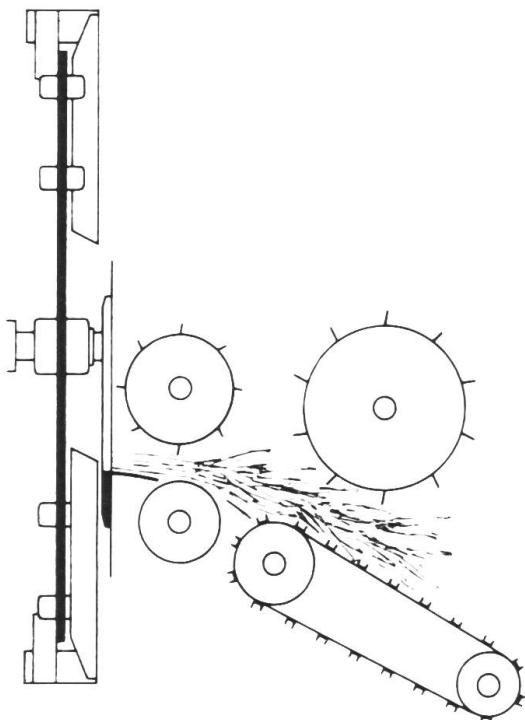


Fig. 2: Bande d'alimentation forcée et organe hacheur d'un hacheur à maïs avec volant à palettes.

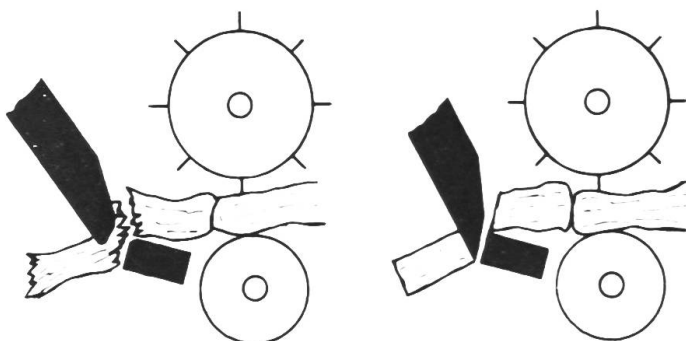


Fig. 3: Si la distance entre les couteaux hacheurs et contre-couteaux dépasse 1 mm, la qualité de coupe en souffre et le besoin en force de traction est plus important.

couteau. Cette distance peut être modifiée très facilement; elle devrait être extrêmement courte. L'entretien consiste à aiguiser les couteaux hacheurs et à changer les contre-couteaux. Toutes les machines sont munies d'un dispositif d'aiguisage pour les couteaux hacheurs, par contre les contre-couteaux doivent être échangés lorsqu'ils sont émoussés.

Les deux tableaux de modèles comportent la plupart des hacheurs à maïs existant sur le marché suisse. De nouveaux modèles sont prévus pour l'automne 1978.

Explications pour le tableau des modèles

Les indications données dans le tableau se réfèrent à un hacheur à maïs complet, sans équipement supplémentaire. Les hacheurs à maïs tractés et certains modèles de hacheurs à maïs portés sont construits de façon que le corps principal de la machine puisse être séparé de l'adaptateur. Dans ces cas-ci, le corps principal de la machine avec le bec à maïs est à considérer comme une entité. Si les hacheurs peuvent être utilisés en combinaison avec un pick-up ou une barre de coupe, la longueur de coupe peut être considérablement améliorée en retirant les couteaux hacheurs.

Ligne No. 5

La hauteur a été mesurée lorsque la machine était débrayée. Elle peut varier légèrement suivant la position du coude de sortie.

Ligne No. 6

(ne concerne que les hacheurs à maïs portés)

On entend ici, la longueur des axes filetés auxquels sont fixés les bras de traction jusqu'aux pointes du bec à maïs. Cette longueur a été mesurée en droite ligne vers l'avant et non pas en biais. Cette indication de longueur permet d'évaluer la distance que les pointes du bec à maïs peuvent atteindre vers l'avant, parallèlement à la roue du tracteur.

Ligne No. 9

(pour les hacheurs à maïs portés) et

Ligne No. 10

(pour les hacheurs à maïs tractés)

Il s'agit de la distance entre les pointes du bec à maïs jusqu'au point le plus avancé, garantissant aux organes d'alimentation des becs à maïs un travail efficace.

Ligne No. 20

(pour les hacheurs à maïs portés) et

Ligne No. 21

(pour les hacheurs à maïs tractés)

Il s'agit des éléments de transmission de force pour l'entraînement des rouleaux d'alimentation et de

pression, ainsi que des organes d'alimentation et de coupe du bec à maïs. Ne sont pas compris les arbres articulés du tracteur et, si disponible, la bielle de commande pour la section oscillante.

Ligne No. 21

(pour les hacheurs à maïs portés)

Ligne No. 22

(pour les hacheurs à maïs tractés)

Il s'agit des éléments de transmission de force pour la commande du volant hacheur, respectivement du tambour hacheur. L'arbre articulé du tracteur n'est pas pris en considération.

Ligne No. 25

(pour les hacheurs à maïs portés) et

Ligne No. 26

(pour les hacheurs à maïs tractés)

Pour ce qui est du nombre de graisseurs, ceux de l'arbre articulé du tracteur ont été compris dans le calcul. La définition «graissage central partiel» signifie que, dans certains cas, les graisseurs se trouvent à des endroits très facilement accessibles et en groupes, et sont reliés par des tuyaux aux points de graissage (Fig. 4).

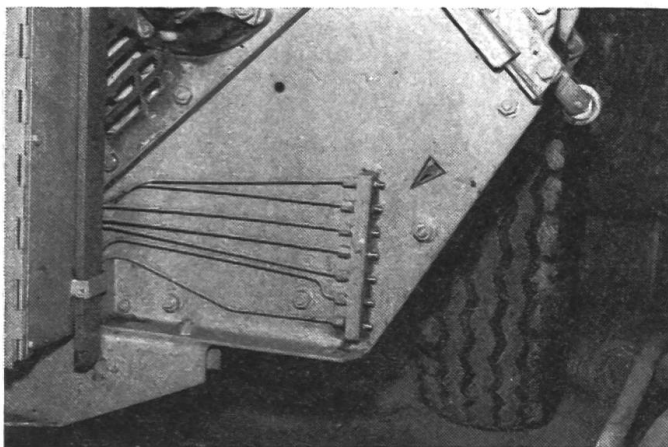


Fig. 4: Le graissage central facilite grandement l'opération de graissage en général.

Des demandes éventuelles concernant les sujets traités ainsi que d'autres questions de technique agricole doivent être adressées non pas à la FAT ou à ses collaborateurs, mais aux conseillers cantonaux en machinisme agricole indiqués ci-dessous:

FR	Lippuner André, 037 - 82 11 61, 1725 Grangeneuve
TI	Olgiati Germano, 092 - 24 16 38, 6593 Cadenazzo
VD	Gobalet René, 021 - 71 14 55, 1110 Marcelin-sur-Morges
VS	Luder Antoine, 027 - 2 15 40, 1950 Châteauneuf
GE	AGCETA, 022 - 96 43 54, 1211 Châtelaine
NE	Fahrni Jean, 038 - 22 36 37, 2000 Neuchâtel

Reproduction intégrale des articles autorisée avec mention d'origine.

Les numéros du «Bulletin de la FAT» peuvent être obtenus par abonnement auprès de la FAT en tant que tirés à part numérotés portant le titre général de «Documentation de technique agricole» en langue française et de «Blätter für Landtechnik» en langue allemande. Prix de l'abonnement: Fr. 27.— par an. Les versements doivent être effectués au compte de chèques postaux 30 - 520 de la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, 8355 Tänikon. Un nombre limité de numéros polycopiés, en langue italienne, sont également disponibles.

Tableau des modèles de hacheurs à maïs portés pour 1978

1	Agent principal		Aecherli AG	Bacher AG
2	Fabricant		6260 Reiden	4153 Reinach
3	Marque, modèle		Krone D	Claas D
4	Catégorie / nombre de rangées		Krone Mais-Chopper I, II / 1	Claas Maisprinz 20 I, II / 1
Mesures, poids				
5	Longueur / largeur / hauteur	cm	171 / 224 / 304	239 / 210 à 242 / 320
6	Longueur à partir des axes d'accouplement	cm	40	205
7	Poids de la machine de base	kg	370	570
Alimentation				
8	Bec à maïs		Tambour (debout) lame faucheuse fixe patins réglables	4 chaînes lame pendulaire
9	Distance organes alimentation-pointes	cm	59	22
10	Rouleau alimentation		1 en bas	2 en bas
11	Rouleau pression		1 en haut	2 en haut
12	Rouleau lisse		en bas	en bas
Organes hacheurs et transporteurs				
13	Organe hacheur / nombre de couteaux		volant-hacheur / 8	tambour / 8
14	Largeur couloir pressage / diamètre organe hacheur	cm	24 / 61	25 / 54
15	Organe transporteur		volant-hacheur	tambour
16	Longueur théorique de coupe	mm	4,6	4,6
Coude de sortie				
17	Réglage en hauteur du clapet		treuil	treuil
18	Réglage latéral		levier orientable	levier orientable
Commande				
19	Tours organe hacheur / prise de force	t/min	1440 / 540	1220 / 540
20	Commande organes alimentation		3 engrenages 2 arbres articulés	engrenage / arbre 4 chaînes, 2 roues dentées 4 pignons coniques
21	Mécanisme commande organes alimentation		chaîne	engrenage, arbre chaîne
22	Marche arrière organes alimentation par:		—	manivelle manuelle
23	Dispositif de sécurité		1 à l'arbre articulé du tracteur 1 pour toute l'alimentation	1 pour toute l'alimentation
24	Roue libre		à l'arbre articulé du tracteur	incorporé
25	Graisseurs / huileur compte-gouttes / graissage central		6 / — / —	31 / 1 / —
Prix avril 1978				
26	Prix de base	Frs.	5970.—	8895.— ¹⁾
27	Longueur théorique de la coupe suppl.	Frs.	—	—
28	Organe hachage suppl.	Frs.	—	râpe 135.—
29	Coquille remorquage / sortie prise de force arrière (aux.)	Frs.	incl. / incl.	140.— / 270.—
30	Roulette d'appui: Hh = hydr. manuelle, Th = hydr. du tracteur	Frs.	—	Hh 215.—; Th incl.
31	Équipement complémentaire en Frs. Prolong. L (H) = prolongement distributeur dans le sens de la longueur (hauteur) 1000 (750) t/min. = équipement pour prise de force à 1000 (750) t/min PF = prise de force	Com	Commande Bowden	Prol. L 325.— Prol. H 110.— Ameneur de tiges 315.— arbre art. plus puissant 80.— prolongement de l'attelage 145.— déplacement de la PF 760.—

¹⁾ Équipement avec dispositif de réglage hydraulique (sans roue de support): Fr. 9190.—; équipement pour attelage 3-points (sans roue de support): Fr. 8895.—.

1	Bacher AG 4153 Reinach	Bucher-Guyer AG 8166 Niederweningen	Bürgi AG 8547 Gachnang	R. Favre SA 1530 Payerne
2	Claas D	Fahr D	Kemper D	Karl Mengele D
3	Claas Maisprinz 30	Fahr MH 650	Kemper Maisexakter	Mengele MB-200
4	I, II / 1	I, II / 1	I, II / 1	I, II / 1
5	239 / 210 bis 242 / 320	238 / 235 / 330	214 / 216 à 230 / 307	213 / 232 / 304
6	205	201	175	164
7	600	580	440	450
8	4 chaînes lame pendulaire	2 vis sans fin 2 disques faucheurs	1 vis sans fin lames faucheuses à la roue hacheuse	2 tambours (debout) avec lames faucheuses
9	22	71	108	134
10	2 en bas	1 en bas	1 à droite	1 en bas
11	2 en haut	1 en haut	1 à gauche	1 en haut
12	en bas	en bas	—	en bas
13	tambour / 10	tambour / 10	volant hacheur horizontal / 8	volant hacheur / 8
14	25 / 54	29 / 48	— / 69	24 / 66
15	tambour	tambour	soufflerie	volant hacheur
16	4,5	3,5 / 5,3	6,1	4,4
17	treuil	treuil	commande Bowden	commande Bowden
18	levier orientable	levier orientable	commande Bowden	commande Bowden
19	1360 / 540	1470 / 540	1820 / 540	1400 / 540
20	engrenage / arbre 4 chaînes, 2 roues dentées 4 pignons coniques	engrenage, arbre articulé Courroie trapèz, 4 chaînes 8 pignons coniques	chaîne, engrenage	engrenage, 2 arbres articulés 2 chaînes 4 pignons coniques
21	engrenage, arbre chaîne	engrenage, arbre articulé chaîne	chaîne, engrenage	chaîne
22	manivelle manuelle	manivelle manuelle	—	—
23	1 pour toute l'alimentation	1 pour toute l'alimentation	1 à l'arbre articulé du tracteur 1 pour toute la machine sauf la soufflerie	1 pour toute l'alimentation
24	incorporé	incorporé	—	à l'arbre articulé du tracteur
25	31 / 1 / —	24 / 1 / partiellement	5 / — / —	30 / 1 / —
26	10 475.— ²⁾	7550.—	5400.—	6540.—
27	3,8 mm	70.— —	—	—
28	râpe	135.— —	—	plaque râpante, incl.
29	140.— / 285.—	incl. / incl.	incl. / incl.	incl. / incl.
30	—	—	—	—
31	Prol. L Prol. H Ameneur de tiges prolongement de l'attelage déplacement de la PF	325.— Commande Bowden 110.— Réglage électrique 315.— Alimentation 145.— 760.—	240.— 750.—	Prol. L 160.—

²⁾ Equipement pour attelage 3-points: Fr. 10 770.—; avec commande hydraulique manuelle: Fr. 10 990.—.

Tableau des modèles de hacheurs à maïs portés pour 1978

1	Agent principal		R. Favre SA 1530 Payerne	R. Favre SA 1530 Payerne
2	Fabricant		Karl Mengele D	Karl Mengele D
3	Marque, modèle		Mengele MB-350 Turbo	Mengele SH40-H
4	Catégorie / nombre de rangées		II / 1	II, III; attelage avant, -arrière / 3
Mesures, poids				
5	Longueur / largeur / hauteur	cm	273 / 239 bis 250 / 322	284 / 230 / 360 und 385
6	Longueur à partir des axes d'accouplement	cm	234	277
7	Poids de la machine de base	kg	690	1600
Alimentation				
8	Bec à maïs		2 tambours (debout) avec lames faucheuses	6 chaînes 3 lames pendulaires
9	Distance organes alimentation-pointes	cm	134	70
10	Rouleau alimentation		1 en bas	1 en bas
11	Rouleau pression		2 en haut	2 en haut
12	Rouleau lisse		en bas	en bas
Organes hacheurs et transporteurs				
13	Organe hacheur / nombre de couteaux		tambour / 8	volant hacheur / 10
14	Largeur couloir pressage / diamètre organe hacheur	cm	25 / 49	45 / 127
15	Organe transporteur		tambour / soufflerie supplément.	volant à palettes
16	Longueur théorique de coupe	mm	4,3 / 5,0	4,4 / 6,8 / 14,3
Coude de sortie				
17	Réglage en hauteur du clapet		commande Bowden	électrique
18	Réglage latéral		commande Bowden	hydraulique par tracteur
Commande				
19	Tours organe hacheur / prise de force	t/min	1370 / 540	4) / 540 ou 1000
20	Commande organes alimentation		2 engrenages, arbre articulé 5 chaînes 4 pignons coniques	2 engrenages, 5 chaînes 2 arbres articulés 14 pignons coniques
21	Mécanisme commande organes alimentation		engrenage, arbre articulé	engrenage
22	Marche arrière organes alimentation par:		manivelle manuelle	commande d'inversion
23	Dispositif de sécurité		pour toute l'alimentation, à l'exception des rouleaux de pression	1 pour rouleaux d'alimentation 1 pour rouleaux de pression
24	Roue libre		—	à l'arbre articulé du tracteur
25	Graisseurs / huileur compte-gouttes / graissage central		18 / — / partiellement	34 / — / partiellement
Prix avril 1978				
26	Prix de base	Frs.	10 100.—	28 600.— 13 400.— 4)
27	Longueur théorique de la coupe suppl.	Frs.	—	—
28	Organe hachage suppl.	Frs.	Râpe fixe incl.	—
29	Coquille remorquage / sortie prise de force arrière (aux.)	Frs.	incl. / incl.	— / —
30	Roulette d'appui: Hh = hydr. manuelle, Th = hydr. du tracteur	Frs.	750.—	—
31	Équipement complémentaire en Frs. Prolong. L (H) = prolongement distributeur dans le sens de la longueur (hauteur) 1000 (750) t/min. = équipement pour prise de force à 1000 (750) t/min PF = prise de force	Com	Prol. L 160.—	Prol. L 390.— Dispositif de marche arrière pour tracteur 5200.— Bec à maïs, 2 rangées 9500.— Pick-up 5100.—

4) Nombre de tours minute de l'organe hacheur par 540 t/min.: 420 ou 540 t/min.
Nombre de tours minute de l'organe hacheur par 1000 t/min.: 775 ou 1000 t/min.

4) Machine de base seulement (le bec à maïs n'est pas compris).

1	R. Grunder AG 6287 Aesch	Matra 3052 Zollikofen	Messer AG 4704 Niederbipp	Müller Maschinen AG 4112 Bättwil
2	Sperry New Holland F	John Deere F	PZ-Zweegers NL	Hagedorn D
3	New Holland 708	John Deere Nr. 25	PZ MH-80	Hagedorn HM
4	I, II / 1	II / 1	I, II / 1	I, II / 1
5	298 / 226 / 330	269 / 211 à 223 / 292	241 / 230 / 335	189 / 212 / 335
6	252	239 à 245	180	148 bis 165
7	580	560	490	430
8	4 chaînes lame pendulaire	2 rubans caoutchouc lame pendulaire pointes flottantes	2 tambours (debout) burin faucheur fixe	2 étoiles caoutchouc avec disque faucheur patins réglables
9	18	66	175	89
10	1 en bas	1 en bas	—	1 en haut
11	2 en haut	2 en haut	—	1 en bas
12	en bas	en bas	—	en haut
13	tambour / 9	tambour / 6	volant hacheur / 12	tambour / 9
14	27 / 62	25 / 46	— / 77	27 / 47
15	tambour	tambour	volant palettes	tambour
16	4,8	2,9 / 3,7 / 4,6 / 5,9	9,4 ³⁾	5,1
17	treuil	treuil	treuil	treuil
18	levier orientable	manivelle	levier orientable	levier orientable
19	975 / 540	1420 / 540	1320 / 540	1450 / 540
20	engrenage, arbre articulé 5 chaînes 4 pignons coniques	engrenage, arbre articulé 6 chaînes 4 pignons, arbre articulé	courroie trapéz 2 engrenages	4 engrenages, arbre 5 chaînes
21	engrenage, arbre articulé courroie trapéz	engrenage, arbre articulé chaîne	courroie trapéz	engrenage, arbre
22	manivelle manuelle	manivelle manuelle	—	—
23	1 pour toute l'alimentation 1 pour le bec à maïs	1 pour le bec à maïs	—	—
24	—	incorporé	à l'arbre articulé du tracteur	incorporé
25	30 / — / —	15 / — / —	6 / — / —	5 / — / —
26	10 350.—	7190.— ⁴⁾ 9900.—	6400.—	6800.—
27	—	—	—	4,4 mm
28	Râpe	64.— tamis	135.— plaque râpante	48.— —
29	incl. / 300.—	120.— / —	incl. / incl.	320.— / 120.—
30	—	580.—	réglable, incl.	—
31	Prol. L Roue libre Pick-up installation de transport pour pick-up	168.— 206.— 2850.— 180.—	Prol. L Prol. H segment de tuyau Equipement pour attelage 2-points	150.— 105.— 130.— 880.—
			Prol. L Commande Bowden Ameneur de tiges Tôle-ramasseuse des épis coquille de remorquage longue coquille de remorquage courte sécurité contre les surcharges	250.— 500.— 150.— 70.— 210.— 110.— 150.—
			Prol. L réglage en hauteur par hydraulique du tracteur élargissement poutre de chenille Prolongement du timon accouplement à friction	250.— 275.— 345.— 150.— 275.—

³⁾ Etant donné qu'il n'y a pas de dispositif d'alimentation forcé, il faut compter en pratique avec une coupe plus courte.

⁴⁾ Machine de base seulement (le bec à maïs n'est pas compris).

Tableau des modèles de hacheurs à maïs portés pour 1978

1	Agent principal		Rapid AG		Rapid AG
2	Fabricant		8953 Dietikon		8953 Dietikon
3	Marque, modèle		Pöttinger A		Pöttinger A
4	Catégorie / nombre de rangées		Pöttinger Mex II R		Pöttinger Mex III
			I, II / 1		II / 1
Mesures, poids					
5	Longueur / largeur / hauteur	cm	219 / 217 / 314		255 / 258 / 311
6	Longueur à partir des axes d'accouplement	cm	190		215
7	Poids de la machine de base	kg	550		760
Alimentation					
8	Bec à maïs		2 tambours coniques (debout) avec disque faucheur		2 tambours coniques (debout) avec disque faucheur
9	Distance organes alimentation-pointes	cm	119		139
10	Rouleau alimentation		1 en bas		1 en bas
11	Rouleau pression		2 en haut		2 en haut
12	Rouleau lisse		en bas		en bas
Organes hacheurs et transporteurs					
13	Organe hacheur / nombre de couteaux		volant hacheur / 8		volant hacheur / 10
14	Largeur couloir pressage / diamètre organe hacheur	cm	18 / 80		24 / 80
15	Organe transporteur		volant palettes		volant palettes
16	Longueur théorique de coupe	mm	4,8		4,0
Coude de sortie					
17	Réglage en hauteur du clapet		commande Bowden		commande Bowden
18	Réglage latéral		commande Bowden		commande Bowden
Commande					
19	Tours organe hacheur / prise de force	t/min	1450 / 540		1350 / 540
20	Commande organes alimentation		engrenage, arbre art. 4 chaînes 4 pignons coniques		2 engrenages, arbre art. 5 chaînes
21	Mécanisme commande organes alimentation		chaîne		chaîne
22	Marche arrière organes alimentation par:		—		—
23	Dispositif de sécurité		1 pour le bec à maïs		1 pour toute l'alimentation 1 pour le bec à maïs
24	Roue libre		à l'arbre articulé du tracteur		à l'arbre articulé du tracteur
25	Graisseurs / huileur compte-gouttes / graissage central		23 / 1 / —		22 / 1 / —
Prix avril 1978					
26	Prix de base	Frs.	7200.—		9850.—
27	Longueur théorique de la coupe suppl.	Frs.	—		—
28	Organe hachage suppl.	Frs.	—		râpe 340.—
29	Coquille remorquage / sortie prise de force arrière (aux.)	Frs.	incl. / 95.—		incl. / 95.—
30	Roulette d'appui: Hh = hydr. manuelle, Th = hydr. du tracteur	Frs.	550.—		Hh 1020.—; Th 910.—
31	Équipement complémentaire en Frs.	Com			
	Prolong. L (H) = prolongement distributeur dans le sens de la longueur (hauteur)		Prol. L 140.—		Prol. L 140.—
	1000 (750) t/min. = équipement pour prise de force à 1000 (750) t/min		réglage électr. 850.—		réglage électr. 170.—
	PF = prise de force		coude de sortie 80.—		coude de sortie 850.—
			ameneur de tiges 170.—		ameneur de tiges 80.—
			rallonge de l'attelage 120.—		rallonge de l'attelage 170.—
			console du bras inf. 260.—		commande d'inversion 300.—
			1000 t/min 145.—		1000 t/min 260.—
			déplacement de PF 770.—		750 t/min 145.—
					déplacement de PF 770.—
					pick-up 3700.—

1	Rapid AG 8953 Dietikon	Samuel Stauffer & Co. 1599 Les Thioleyres	
2	Pöttinger A	Callignani I	
3	Pöttinger Mex IV R	Callignani P. 12	
4	II, III; attelage avant, -arrière / 2	I, II / 1	
5	267 / 141 / 365	232 / 219 / 295	
6	259	170	
7	1370	730	
8	4 tambours coniques (debout) avec disque-faucheur; faucheuse séparante, pointes flottantes	2 chaînes couteau pendulaire	
9	154	27	
10	1 en bas / 1 en haut	1 en bas	
11	2 en haut / 1 en bas, 1 en haut	1 en haut	
12	en haut / en bas	en bas	
13	volant hacheur / 12	tambour / 9	
14	24 / 103	22 / 56	
15	volant palettes	tambour	
16	3,4 / 6,9	3,4 / 4,6 / 6,2 / 7,4 / 8,7	
17	treuil	treuil	
18	manivelle	levier orientable	
19	1000 / 1000	1010 / 540	
20	engrenage, arbre articulé 8 chaînes 8 pignons coniques	engrenage, arbre articulé 5 chaînes 4 pignons coniques	
21	arbre articulé du tracteur	engrenage, arbre articulé	
22	commande d'inversion	manivelle	
23	—	1 à l'arbre articulé du tracteur 1 pour toute l'alimentation	
24	à l'arbre articulé du tracteur	à l'arbre articulé du tracteur	
25	25 / — / —	15 / — / —	
26	18 410.—	8800.—	
27	—	—	
28	—	râpe	150.—
29	— / —	incl. / incl.	
30	—	450.—	
31	réglage électrique	Prol. L	190.—
	coude de sortie	Prol. H	80.—
	ameneur de tiges	1000 t/min	150.—
	déplacement de la PF		
	seulement pour l'attelage		
	frontal		
	760.—		
	dispositif de marche		
	arrière pour tracteur		
	3650.—		
	équipement pour		
	machine tractée		
	4990.—		
	pick-up		
	4500.—		

Tableau des modèles de hacheurs à maïs tractés pour 1978

1	Agent principal		Bacher AG 4153 Reinach	Bacher AG 4153 Reinach
2	Fabricant		Claas D	Claas D
3	Marque, modèle		Claas Jaguar 40	Claas Jaguar 60
4	Nombre de rangées		1	2
Mesures, poids				
5	Longueur / largeur / hauteur (position de transport)	cm	281 / 204 / 319	432 / 233 / 338
6	Ecartement de voie, pneumatiques	cm; —	180; 10.0 / 75—12,4 PR	197; 11.5 / 80—15,6 PR
7	Distance des axes / anneau d'attelage-pointes	cm	240 / 166	336 / 224
8	Poids de la machine de base	kg	1210	1340
Alimentation				
9	Bec à maïs		2 chaînes lames faucheuses rotatives rouleau d'alimentation transversal	6 chaînes 2 lames faucheuses rotatives
10	Distance organes alimentation-pointes	cm	21	30
11	Rouleau alimentation		4 en bas	2 en bas
12	Rouleau pression		2 en haut	2 en haut
13	Rouleau lisse		en bas	en bas
Organes hacheurs et transporteurs				
14	Organe hacheur / nombre de couteaux		tambour / 8	tambour / 8
15	Largeur couloir pressage / diamètre organe hacheur	cm	40 / 63	40 / 63
16	Organe transporteur		tambour	tambour
17	Longueur théorique de coup	mm	3,9 / 6,0 / 17,2	3,9 / 6,6 / 13,6
Coude de sortie				
18	Réglage en hauteur du clapet		treuil	treuil
19	Réglage latéral		manivelle	manivelle
Commande				
20	Organe hacheur / prise de force	t/min	960 / 540	960 / 1000
21	Commande organes alimentation		2 arbres articulés, engrenage 9 chaînes, 2 roues dentées 6 pignons coniques	arbre articulé, courroie trapézoïdale, 2 engrenages, 8 chaînes 8 pignons coniques
22	Mécanisme commande organes alimentation		arbre articulé, chaîne	2 arbres articulés, engrenage
23	Marche arrière organes alimentation par:		manivelle manuelle	commande d'inversion
24	Dispositif de sécurité		1 pour toute l'alimentation 1 pour le bec à maïs	1 pour toute l'alimentation
25	Roue libre		incorporé	incorporé
26	Graisseurs / huileur compte-gouttes / graissage central		36 / — / partiellement	45 / — / partiellement
Prix avril 1978				
27	Prix de base	Frs.	21 045.— 14 150.— ⁶⁾	29 210.— 18 800.— ⁶⁾
28	Longueur théorique de la coupe suppl.	Frs.	—	—
29	Organe hachage suppl. (aux.)	Frs.	râpe 170.—	râpe 170.—
30	Coquille remorquage / sortie prise de force arrière (aux.)	Frs.	incl. / incl.	incl. / —
31	Équipement complémentaire en Frs.			
	Prolong. L (H) = prolongement distributeur dans le sens de la longueur (hauteur)		Prol. H 150.— Ameneur de tiges 390.— Battes 155.—	Prol. L 195.— Prol. H 150.— grand coude de sortie 1245.—
	1000 (750) t/min. = équipement pour prise de force à 1000 (750) t/min		accouplement automatique 265.— hydraulique manuelle 310.— arbre articulé plus puissant 335.—	battes 155.— hydraulique manuelle 310.— arbre artic. à grand angle 520.— 540 t/min 290.—
	PF = prise de force		dispositif de transport pour bec à maïs 150.— pick-up 5500.—	dispositif de transport pour bec à maïs 150.— pick-up 5635.—

⁶⁾ Machine de base seulement (le bec à maïs n'est pas compris).

1	Bucher-Guyer AG 8166 Niederweningen	R. Favre SA 1530 Payerne	R. Grunder 6287 Aesch
2	Fahr D	Hesston USA	Sperry New Holland F
3	Fahr FH 900	Hesston 7020	New Holland S 717
4	2	2	2
5	379 / 255 / 346	439 / 262 / 306	390 / 233 / 330
6	229; 10,0 / 75 — 15,6 PR	237; 10,0 / 75 — 15,6 PR	196; 10,0 — 16,8 PR
7	340 / 245	333 / 241	306 / 235
8	1590	1690	1310
9	4 rubans de caoutchouc, 4 disques faucheurs 2 rouleaux (debout), pointes flottantes	4 chaînes barre de coupe	6 chaînes barre de coupe patins réglables
10	86	59	34
11	1 en bas	1 en bas	1 en bas
12	2 en haut	2 en haut	2 en haut
13	en bas	en bas	en bas
14	tambour / 8	tambour / 6	tambour / 9
15	46 / 61	51 / 41	42 / 61
16	tambour	soufflerie	tambour
17	3,2 / 4,7 / 7,2 / 10,7	4,8 / 8,7 / 10,4 / 19,0	3.3 — 14.4 (6 paliers)
18	treuil	treuil	treuil
19	manivelle	manivelle	manivelle
20	1000 / 1000	1060 / 540	970 / 540
21	4 arbres articulés, 2 roues dentées 3 engrenages, courroie trapéz. chaîne 8 pignons coniques	2 engrenages, 2 arbres articulés 2 courroies trapéz., 4 chaînes 8 pignons coniques	2 arbres articulés, 3 roues dentées 2 engrenages, courroie trapéz. 5 chaînes, 8 pignons coniques
22	2 arbres articulés engrenage	2 arbres articulés engrenage	2 arbres articulés engrenage
23	commande d'inversion	commande d'inversion	commande d'inversion
24	1 pour toute l'alimentation 1 pour l'organe hacheur 3 rouleaux de pression / d'alimentation	1 pour toute la machine 1 pour l'alimentation 1 pour le bec à maïs à l'arbre articulé du tracteur	1 pour l'organe hacheur 1 pour les rouleaux de pression 1 pour le bec à maïs incorporé
25	incorporé		
26	43 / — / —	24 / — / —	37 / — / —
27	27 300.— 19 900.— ⁴⁾	24 700.— 15 900.— ⁴⁾	27 400.— 18 900.— ⁴⁾
28	—	—	—
29	—	tamis	350.— râpe 282.—
30	— / —	450.— ⁵⁾ / —	480.— ⁵⁾ / —
31	réglage électrique coude de sortie pick-up	supplément pour pneu- matiques plus larges soufflerie bec à maïs: 1 rangée 3 rangées bec cueilleur d'épis, 2 rangées pick-up	Prol. L 323.— Prol. H 237.— contre-fiche nécessaire pour Prol. L / Prol. H 255.— dispositif d'attelage hydraulique 1200.— aillette de régulateur 44.— bec à maïs: 1 rangée 5200.— pick-up 4840.—

⁵⁾ Dispositif d'attelage pour remorque à 2 essieux compris dans le prix de base.

⁴⁾ Machine de base seulement (le bec à maïs n'est pas compris).

Tableau des modèles de hacheurs à maïs tractés pour 1978

1	Agent principal		Samuel Stauffer & Co. 1599 Les Thioleyres		Samuel Stauffer & Co. 1599 Les Thioleyres
2	Fabricant		Gallignani I		Gallignani I
3	Marque, modèle		Gallignani P. 09		Gallignani P. 10
4	Nombre de rangées		1		2
Mesures, poids					
5	Longueur / largeur / hauteur (position de transport)	cm	383 / 240 / 340		384 / 250 / 282
6	Ecartement de voie, pneumatiques	cm; —	216; 10.0 / 80 — 12,6 PR		215; 10.0 / 80 — 12,6 PR
7	Distnce des axes / anneau d'attelage-pointes	cm	304 / 203		305 / 215
8	Poids de la machine de base	kg	1300		1560
Alimentation					
9	Bec à maïs		2 chaînes lame pendulaire		4 chaînes 2 lames pendulaires
10	Distance organes alimentation-pointes	cm	39		47
11	Rouleau alimentation		1 en bas		1 en bas
12	Rouleau pression		1 en haut		1 en haut
13	Rouleau lisse		en bas		en bas
Organes hacheurs et transporteurs					
14	Organe hacheur / nombre de couteaux		tambour / 9		tambour / 9
15	Largeur couloir pressage / diamètre organe hacheur	cm	44 / 56		44 / 56
16	Organe transporteur		tambour		soufflerie
17	Longueur théorique de coup	mm	3,4 / 4,7 / 6,3 / 7,5 / 8,8		3,4 / 4,7 / 6,3 / 7,5 / 8,8
Coude de sortie					
18	Réglage en hauteur du clapet		treuil		treuil
19	Réglage latéral		manivelle		manivelle
Commande					
20	Organe hacheur / prise de force	t/min	1010 / 540		1010 / 540
21	Commande organes alimentation		2 arbres articulés, 2 engrenages 6 chaînes, 4 pignons coniques		2 arbres articulés, 2 engrenages 6 chaînes, 8 pignons coniques
22	Mécanisme commande organes alimentation		2 arbres articulés 2 engrenages		2 arbres articulés 2 engrenages
23	Marche arrière organes alimentation par:		manivelle manuelle		manivelle manuelle
24	Dispositif de sécurité		1 pour toute la machine 1 pour toute l'alimentation		1 pour toute la machine 1 pour toute l'alimentation
25	Roue libre		incorporé		incorporé
26	Graisseurs / huileur compte-gouttes / graissage central		20 / — / —		26 / — / —
Prix avril 1978					
27	Prix de base	Frs.	14 250.— 10 950.— ^{*)}		18 400.— 13 500.— ^{*)}
28	Longueur théorique de la coupe suppl.	Frs.	—		—
29	Organe hachage suppl. (aux.)	Frs.	râpe	200.—	tamis 320.—
30	Coquille remorquage / sortie prise de force arrière (aux.)	Frs.	350.— ^{*)} / incl.		— / —
31	Équipement complémentaire en Frs.				
	Prolong. L (H) = prolongement distributeur dans le sens de la longueur (hauteur)		Prol. L 190.— commande d'inversion 950.— 1000 t/min 150.—		Prol. L 190.— Prol. H 90.— ameneur de tiges 1500.—
	1000 (750) t/min. = équipement pour prise de force à 1000 (750) t/min		désengageur hydraulique du bec à maïs 590.— bec à maïs à 2 rangées 4900.— pick-up 3000.— barre de coupe 6500.—		commande d'inversion 950.— 1000 t/min 150.— désengageur hydraulique du bec à maïs 590.— bec cueilleur à épis, 2 rangées 9850.—
	PF = prise de force				

^{*)} Dispositif d'attelage pour remorque à 2 essieux compris dans le prix de base.

^{*)} Machine de base seulement (le bec à maïs n'est pas compris).